

NUEVOS VECINOS de Sanse

Ayuntamiento de San Sebastián de los Reyes
Delegación de Inmigración
Observatorio de las Migraciones y las Relaciones Interétnicas
Nº 7 / Septiembre - Octubre / 2008
www.ssreyes.org



Entrevista a Abdul Boubou
Presidente de AMEIC / Pág. 3

II SEMANA INTERCULTURAL.
Parque de la Marina.
Del 10 al 12 Octubre / Pág. 10

Guía del Viajero:
Ruanda / Pág. 12

Queridos/as Vecinos/as:

Después del verano llega una vez más este espacio común que es nuestra revista "Nuevos Vecinos", escenario de intercambio de opiniones sobre el fenómeno de la inmigración y la convivencia en nuestra ciudad.

Aprovecho esta ocasión para comunicaros la Celebración de la **II Semana Intercultural** que tendrá lugar los días 10, 11 y 12 de octubre en una carpa instalada en el Parque de la Marina. Venid a disfrutar de las actividades programadas para todos los públicos que van desde las exposiciones, stands de comercio justo, conciertos de música, muestras gastronómicas, deportes, actividades familiares y, sobre todo, aquellos dirigidos a los más pequeños como los cuentacuentos, hinchables, teatro infantil, etc.

Encontraréis en este número, entre otras cosas, una entrevista con Abdul, vecino de San Sebastián de los Reyes, originario de Mauritania; un abanico de cursos y actividades formativas; un artículo sobre la profesión de cuentacuentos y un reportaje dirigido a los viajeros que nos llevará hasta los grandes lagos de África.

Agradeciendo vuestra participación por el éxito de esta revista, seguiremos construyendo San Sebastián de los Reyes como ciudad acogedora y tolerante, en la que coexisten en armonía las distintas culturas representadas por todos los vecinos de la localidad, y que se hará más patente en la **II Semana Intercultural** en la que os esperamos a todos.

Un cordial saludo.



Concejala de Inmigración
María Luisa Suárez Sánchez

Edita: Ayuntamiento de San Sebastián de los Reyes
Concejala de Inmigración

Alcalde-Presidente: Manuel Ángel Fernández Mateo

Concejala de Inmigración: M^a Luisa Suárez Sánchez

Coordinación: Martín Bizumuremyi: técnico de Inmigración

Redacción: Observatorio de las Migraciones y las Relaciones Interétnicas

Diseño gráfico: Tagline Agencia Creativa

Fotografías:

- Tagline Agencia Creativa

- Raquel Montero, Pilar Sanz, Martín B.

Impresión: Boceto

Las opiniones expresadas en los artículos de esta publicación son únicamente responsabilidad de su autor/a y no necesariamente coinciden con la línea editorial de "Nuevos Vecinos de Sanse"

Sumario N° 7

Septiembre - Octubre / 2008

Entrevista	3
Noticias	5
Convocatorias	6
Cultura	7
Noti-Asociaciones	8
Proponga un Artículo	9
Semana Intercultural	10
Guía del Viajero	12

Se podrá acceder a la versión electrónica de la revista Nuevos Vecinos de Sanse a través del Observatorio de las Migraciones y las Relaciones Interétnicas en la página web del Ayuntamiento de San Sebastián de los Reyes: www.ssreyes.org



Entrevistamos a Abdul Boubou Sow Ba, exiliado político, Presidente de la Asociación Mauritano-Española de Intercambio Cultural, inmersa en el desarrollo de planes relacionados con colectivos inmigrantes impulsados desde el Ayuntamiento.



P: Como persona inmigrante, ¿cuáles piensa que son las razones de la emigración desde África a Europa?

R: Las razones son varias. En primer lugar los conflictos. En África hay muchos puntos conflictivos y desde hace años la gente huye, es el caso de Congo, Chad, Somalia, Liberia; un segundo aspecto es la situación política, las dictaduras. Poderosos militares han llegado al poder tras un golpe de estado y no pueden admitir a la oposición; el tercero, el aspecto social. La gente quiere moverse para buscarse la vida. Antes del reparto de África y de creación de fronteras artificiales por parte de las potencias, la gente campesina ganaba un poquito, ahora es muy pobre.

P: ¿Cómo piensa que ha incidido en la estructura económica y productiva de esos países esta imposición de fronteras, así como la implantación de empresas coloniales?

R: Respecto al desarrollo económico, muchos de los países africanos son ricos en petróleo, pesca, cobre, oro.... Antes del reparto de África no había fronteras. Separaron y dividieron a las tribus y etnias para reducir y evitar los pactos de oposición a la colonización. Pero la gente en su mente no tiene el límite artificial de las fronteras. Un ganadero o un campesino que puede tener su campo en el otro lado, si para ir a cultivar le impiden cruzar la frontera, hace oposición, se revela. La gente

quiere moverse libremente, como antes, pero ahora hay que sembrar en la mente el Estado como tal, y esto genera tensiones, conflictos e inestabilidad. Los africanos que participaron en la primera guerra mundial para defender Francia, Inglaterra o Bélgica, todos tenían doble nacionalidad, entonces no había fronteras. Yo sé que políticamente las fronteras están para parar: nosotros vamos a sacar las materias primas de vuestros países sin desarrollar, vosotros os quedáis ahí como podáis. Allí que no hay fábricas pero sí mucha riqueza, una riqueza que no sirve a la población, sirve a las potencias occidentales.

Hay mucha gente que no comprende lo que está pasando en África, que piensa que nos gusta estar en conflicto tribal. Las potencias justifican la colonización como una exportación de civilización a los africanos, considerados salvajes. Estas son apreciaciones muy subjetivas.

P: Vd. lleva 10 años viviendo en España. ¿Son habituales aquí estas consideraciones subjetivas?

R: Sí. Hasta ahora la gente ha despreciado y desprecia al ser humano africano. Cuando se rememora la esclavitud colonial, el discurso que aparece es que los blancos son superiores a los negros africanos: esos tópicos existen. Falta de respeto a él, como ser humano. A nivel tribal, a nivel étnico, cada cual quiere identificarse a él mismo, lucha para afirmarse, y hay conflictos. Coges un país donde hay docientas etnias diferentes, y no han llegado a saber cómo es el Estado de Derecho como tal, pero en la familia, en la tribu, en sus estructuras sociales, ven cómo pierden parte de su ser. El gobierno neocolonial coge algunos hijos de jefes tribales para que dirijan el país, hijos no formados, y los demás quedan atrasados y explotados, hay incluso restos de esclavitud, ves que el desarrollo en el plano de la mentalidad es ridículo. Esta élite no es del pueblo.

P: ¿Qué opinas del Plan África y cómo crees que es la acción política

con respecto a inmigración, al code-sarrollo?, ¿cuál es la actitud real?

R: Yo pienso que hay que ser muy sincero, en el sentido de respeto al ser humano, a los derechos humanos, establecer los estados de derecho, no apoyar a ningún dictador, no apoyar a ninguna facción que esté desestabilizando el país para poder sembrar el desarrollo, para que ellos poco a poco tomen nota de que tienen que juntar su propia fuerza. Estas ayudas puntuales son un poquito falsas, son para mantener a los países en la miseria.

P: ¿Qué pueden hacer las personas inmigrantes? Las asociaciones, las personas que están en temas de codesarrollo, ¿cómo pueden contribuir al desarrollo y al progreso?

R: Hay un trabajo de sensibilización para hacer consciente a la población que tiene que apoyar al desarrollo de su país de origen, y cómo. Ellos saben mas que cualquier experto del mundo que se va a cualquier país africano a intentar colocar un proyecto. Somos los inmigrantes africanos los que efectivamente tenemos en teoría que actuar en codesarrollo. Hay que sembrar la confianza entre los políticos y los elementos conscientes de este hecho, que se comprometan a luchar para favorecer un cambio desde su país, pero sabiendo que hay gente que quiere ayudar realmente, no ayudar para explotar, ayudar para sacar a esta gente de la pobreza.

Cuando el movimiento asociativo sea de nivel, la gente puede tomar contacto boca a boca, cambiar ideas, ver los proyectos que se pueden realizar. Por eso también necesita tiempo y mentes que puedan dinamizarlo. Pero con un trabajo digno, por ejemplo estos intelectuales bien formados que llegan y hacen unos trabajos que no podrían hacer allí.

Yo sé que los inmigrantes africanos están tan hundidos dentro del trabajo que tienen poco tiempo para ocupar en el movimiento asociativo. Sólo gente muy comprometida puede llegar a participar. La precariedad del mercado



de trabajo, los sin papeles, se mueven tanto, están tan liados, que la participación ciudadana y el intercambio cultural es difícil, salvo la gente que ya desde su país siente que el movimiento asociativo es necesario y siguen haciéndolo aquí.

P: Desde el Ayuntamiento de San Sebastián de los Reyes, ¿qué actitud tienen, cómo perciben la llegada?

R: En general es una actitud participativa, positiva en la acogida y de búsqueda por mejorar las cosas. Cualquier asociación puede desarrollar sus actividades con el apoyo del Ayuntamiento. Se hacen exposiciones, pequeñas ferias, efectivamente hay apoyo.

P: ¿Ahora quieren impulsar proyectos de codesarrollo desde el Ayuntamiento?

R: Nosotros podríamos decir qué necesidades hay, pero es necesaria la sensibilización dentro del movimiento asociativo. Yo no veo que la gente participe de manera muy consciente, no aumenta el número de personas, y en cualquier actividad siempre ves las mismas caras.

P: ¿Ve tendencias interculturales?

R: Los lazos no son tan sólidos como para que podamos decir que ya juntos ellos andan. Es un trabajo a largo plazo que tiene que hacerse de boca a boca, de familia a familia, para que la gente comparta, porque los vecinos no tienen tanta oportunidad de pertenecer a una asociación donde haya inmigrantes y autóctonos, es muy difícil de obtener esa asociación. Por ejemplo se puede hacer a través de las AMPAS, pero mientras estén sumidos en horarios laborales largos no podrán asistir, mientras se piensa que no están preocupados por la educación de sus hijos y eso no es cierto.

P: Los africanos y africanas en el aspecto cultural y estético, la sensibilidad hacia la cultura, el arte, ¿no es una baza buenísima?

R: El baile, la comida, dentro de las actividades que hacemos aquí es riquísimo, varias asociaciones de todo el mundo se juntan, se disfruta, se comunican, pero no hay constancia. Cómo mantenerlo, cómo conservarlo, cómo protegerlo para que sea sentimiento. Son factores para sem-

brar este lazo de interculturalidad y participación, algo común para todos. Pero no hay continuidad, tiene que entrar en la tradición.

P: ¿Qué proyectos estáis trabajando desde la asociación actualmente?

R: Estamos casi fundamentalmente en tres ejes: dentro de la sensibilización, dentro de la cooperación y dentro de la participación ciudadana. Tanto dentro de la población autóctona como de los mauritanos que están aquí. Hemos desarrollado algunos contactos con chavales de 12 años, hemos hablado de la xenofobia, del racismo, de por qué la gente llega aquí, de qué es lo que ocurre dentro de los países de origen, para que ellos tengan este sentimiento y se pongan listos a acoger y aceptar que el chaval es vecino, que tiene el mismo derecho que un chaval del pueblo.

En Codesarrollo, a través de otra asociación española que es OSPAAAL, de la cual soy delegado, hemos conseguido ayuda en materia de salud, un proyecto financiado por el Ayuntamiento de San Sebastián de los Reyes.

Entrevista realizada por:
Mónica Luengo.

Una web destinada a los dominicanos busca la integración de más de 31.000 inmigrantes

Madrid fomentará la acogida e integración de los 31.616 inmigrantes dominicanos que residen en la región mediante el Portal Dominicano en España, una iniciativa conjunta de la Universidad de Alcalá, la Oficina de Cooperación Universitaria y la Embajada de República Dominicana, que cuenta con una aportación regional de 29.725 euros.

La iniciativa se desarrolla gracias al convenio que han firmado la Consejería de Inmigración y Cooperación de la Comunidad y la Fundación General de la Universidad de Alcalá para establecer el contenido, condiciones y desarrollo y apoyo a la financiación del Portal, que se ha puesto en marcha en una primera etapa con la creación de la web de la Embajada de la República Dominicana.

El Portal es un proyecto solidario, cooperativo y de integración para responder a las preguntas y necesidades que tienen los inmigrantes dominicanos a su llegada a España, permite mantener el contacto con su país de origen y brinda asesoría para la realización de trámites en España o en la República Dominicana.

Esta herramienta también albergará información sobre historia, costumbres, derechos y deberes en el país que les acoge, y ofrece formación a través de cursos acreditados por la Universidad de Alcalá de Henares relacionados con hostelería y cuidado de ancianos y menores. La duración de cada uno será de 30 horas y contemplan en el programa de clases dos sesiones presenciales.
fuente: integralocal.es



Novedades de la Delegación de Inmigración

Próximamente se pondrán en marcha dos nuevos programas para la integración de los inmigrantes, sobre todo para aquellos recién llegados y que precisan una atención específica.

• Aprendizaje del castellano on line

Como complemento a las clases de castellano que ya se imparten en las aulas del Centro Cultural Claudio Rodríguez, en breve la Delegación de Inmigración empezará un programa innovador de aprendizaje del castellano utilizando las nuevas tecnologías. Se trata de una herramienta que permitirá a los usuarios combinar conocimientos de la informática básica, manejando al mismo tiempo el español, tanto escrito como hablado.

• Servicio de traducción e interpretación

Programa municipal de apoyo en la atención a personas extranjeras que no hablan correctamente castellano y que precisan trámites administrativos que requieren la utilización de un lenguaje técnico. En un principio, dos puestos de traducción que funcionarán vía telefónica y que se ubicarán en el Servicio de Atención al Ciudadano y en la sede de la Policía Local.

Más Información

Delegación de Inmigración
Centro Municipal de Servicios
C/ Federico García Lorca s/n
Tel: 916 540 376

Convocatorias

Es la hora de apuntarse a las actividades del Centro Joven.

Con el inicio del curso el Centro Joven de San Sebastián de los Reyes ofrece todo un conjunto de cursos, talleres y actividades para realizar. Es el momento de empezar a hacer planes. Las inscripciones comienzan el día 15 de septiembre.

- **Curso de Coordinadores de Ocio y Tiempo Libre.**
Preinscripción: del 15 al 24 de septiembre
- **Curso Monitores de Ocio y Tiempo Libre**
Preinscripción: del 15 al 24 de septiembre
- **Intervención de el/la Monitor/a de Ocio y Tiempo Libre en Ludotecas**
Preinscripción: del 15 al 24 de septiembre
- **Monitor/a especializado en animación con nuevas tecnologías**
- **Intervención del Monitor de Ocio en campamentos de verano**
- **Taller de intervención en Ocio y Discapacidad**
- **Danza moderna (Break and Street Dance)**
- **Curso de magia**
- **Cursos de dinamización musical**
- **Circo**
- **Producción musical con Software libre**
- **3 D Studio Max**
- **Dreamweaver y Flash**
- **Formación básica en voluntariado**
- **Coopera desde casa**
- **Del voluntariado local a la ciudadanía global**
- **Técnicas avanzadas de musicoterapia para la intervención**

Para realizar los cursos de Monitores de Ocio y Tiempo Libre y Coordinadores de Ocio y Tiempo Libre es necesaria hacer una preinscripción del 15 al 26 de septiembre. El resto de cursos y talleres pueden hacerse mediante una inscripción directa a partir del día 15 y hasta el 26 de septiembre para los empadronados entre 14 y 30 años, los demás jóvenes podrán inscribirse desde el 1 de octubre.

Centro Joven Sanse
"Daniel Rodríguez"

Avda. Valencia, 3
Tel.: 91 652 08 89 – 91 652 07 43

DELEGACIÓN DE IGUALDAD-MUJER CURSOS Y TALLERES

Es el momento de planificar la temporada y apuntarse al programa de actividades organizado por la Delegación de Igualdad-Mujer del Ayuntamiento de San Sebastián de los Reyes. Dirigido a hombres y mujeres, pretende fomentar los valores no discriminatorios ni sexistas a través de la participación. Preinscripciones del 8 al 16 de septiembre. Sorteo de plazas el día 17.

Las personas interesadas en apuntarse pueden hacerlo en la Delegación de Igualdad-Mujer de lunes a viernes, de 10,00 a 14,00 h, y los lunes y miércoles de 16,30 a 19,30 h. También pueden acudir al Servicio de Atención Ciudadana, en la Plaza de la Constitución, de 8,30 a 14,00 h de lunes a viernes.

TALLERES:

Relaciones de pareja saludables.

Dirigido a mujeres y hombres, donde se analizan las relaciones de pareja y las claves para establecer una relación sana y de buen trato.

Horario: lunes de 18,00 a 19,30 h.

Plazas: 20

Lugar: C. C. Pablo Iglesias

Duración: trimestral

Inicio: 6 octubre

Precio: 7 €

Habilidades sociales.

Dirigido a mujeres y hombres que quieran ampliar habilidades de comunicación que les posibilite afrontar situaciones de la vida diaria.

Horario: miércoles de 16,30 a 18,00 h.

Plazas: 20

Lugar: C. C. Pablo Iglesias

Duración: trimestral

Inicio: 8 octubre

Precio: 7 €

Relajación y control de estrés.

Se analizarán conceptos básicos sobre el estrés y estrategias para su control con metodología eminentemente práctica.

Horario: lunes de 10,00 a 11,30 h.(mujeres), lunes de 16,30 a 18,00 h (hombres y mujeres)

Plazas: 15

Lugar: C. C. Pablo Iglesias

Duración: trimestral

Inicio: 6 octubre

Precio: 7 €

Mujeres y otras culturas.

Profundización en el papel de la mujer en las distintas culturas y sociedades.

Horario: martes de 10,00 a 12,00 h.

Plazas: 23

Lugar: C. C. Pablo Iglesias

Duración: de octubre a junio

Inicio: 7 octubre

Precio: 7 € / trimestre

Escritoras a lo largo de la historia.

Lectura y exposición de obras narrativas de diferentes escritoras relevantes en la historia.

Horario: lunes de 17,00 a 19,00 h.

Plazas: 20

Lugar: C. C. Pablo Iglesias

Duración: de octubre a junio

Inicio: 6 octubre

Precio: 7 € / trimestre

Chapuzas domésticas.

Taller práctico de carpintería, pintura decorativa, electricidad y fontanería dirigido a mujeres y hombres.

Horario: lunes y miércoles de 18,00 a 20,00 h.

Plazas: 15

Lugar: C. C. Pablo Iglesias

Duración: 16 sesiones

Inicio: 13 octubre

Precio: 60 €

Cocina básica.

Dirigido a mujeres y hombres que quieran conocer las bases para sobrevivir sin complicaciones, quedar bien con invitados y comer sano.

Horario: lunes y miércoles de 18,00 a 21,00 h.

Plazas: 15

Lugar: Restaurante "Gaztelupe"

Duración: del 27 de octubre al 26 de noviembre

Precio: 40 €



Actividades Culturales

SEPTIEMBRE

DANZA

Día: Sábado 27

Hora: 20:00 h.

Precio: 12 €.

Solarson

MÚSICA. ESTRENO NACIONAL

Día: Domingo 28

Hora: 20:00 h.

Precio: 12 €.

Alquitara, la esencia de los sonidos.

OCTUBRE

DANZA. ESTRENO NACIONAL

Día: Sábado 4

Hora: 20:00 h.

Precio: 15 €.

Vamos al Tiroteo

TEATRO PÚBLICO FAMILIAR

Día: Domingo 5

Hora: 20:00 h.

Precio: 6 €.

Cigarra y hormiga

TEATRO. ESTRENO NACIONAL

Día: Sábado 11

Hora: 20:00 h.

Precio: 12 €.

Cosmética del enemigo



BALLET CLÁSICO

Día: Sábado 18

Hora: 20:00 h.

Precio: 15 €.

Giselle

CICLO DE TÍTERES

Día: Domingo 19

Hora: 20:00 h.

Precio: 5 y 3 €.

El teatro de la selva

MÚSICA

Día: Domingo 19

Hora: 20:00 h.

Precio: 12 €.

Ara Malikian y Fernando Egozcue

TEATRO. FESTIVAL DE OTOÑO

Día: Sábado 25

Hora: 20:00 h.

Precio: 12 €.

La noche de la iguana.

DANZA.

Día: Domingo 26

Hora: 20:00 h.

Precio: 15 €.

Beethoven per se – Adae

Feria de la Salud

La salud es un derecho fundamental que implica mucho más que el derecho a estar sano. Los ciudadanos tienen derecho no solo a ser asistidos por los servicios sanitarios para su curación y rehabilitación, sino también a ser objeto de políticas de información para la prevención de enfermedades y disfrute de una vida saludable.

La Concejalía de Salud, organiza la I FERIA DE LA SALUD en nuestra ciudad, los próximos días 24, 25 y 26 de octubre, en el RECINTO FERIA DEL PARQUE DE LA MARINA. Su principal objetivo es acercar a los ciudadanos toda la información sobre recursos sanitarios existentes en nuestra ciudad, así como facilitar el encuentro con todas las Asociaciones que están trabajando día a día para mejorar la calidad de vida de sus colectivos.

Queremos, además que esta Feria de Salud sea un homenaje a la Salud Pública, a todos los profesionales, entidades y colectivos que, con su esfuerzo y compromiso, hacen posible que nuestros ciudadanos gocen de buena salud.

Por todo ello invitamos a todos los vecinos y vecinas de nuestro municipio a sumarse a este homenaje, participando activamente en este evento.



NOTI-ASOCIACIONES

Noticias de las ASOCIACIONES de INMIGRANTES de San Sebastián de los Reyes.

¿QUÉ ESTÁ OCURRIENDO EN SANSE?

● II Semana Intercultural.

Los días 10, 11 y 12 de octubre se realizará la II Semana Intercultural bajo el lema "Unidos en la Diversidad", que organiza el Ayuntamiento de San Sebastián de los Reyes, y donde se contara con la participación de las distintas Asociaciones de Inmigrantes de la localidad. Estas participarán en actividades como la muestra gastronómica, el torneo de volleyball participativo, el teatro infantil, la danza latinoamericana o la degustación de té en haima mauritana. Desde este espacio hacemos la invitación a todos los vecinos de Sanse a que concurran a este evento que servirá para unir lazos de amistad por la integración.

● El Ramadán.

Septiembre es el mes del Ramadán, celebración musulmana que se realiza durante el noveno mes lunar del calendario musulmán. Durante este periodo, que dura aproximadamente un mes occidental, los musulmanes realizan un ayuno diario y la abstinencia sexual desde el alba hasta el ocaso como un acto de purificación y acercamiento a Dios. Finalizado el Ramadán se celebra el Eid al-fitr, o fin del ayuno que tiene una duración de tres días en los cuales se realizan abundantes celebraciones familiares.

EVENTOS Y ACTIVIDADES DE LAS ASOCIACIONES

● Asesoría Jurídica para Inmigrantes.

La Asociación Latinoamericana por la Integración Social, (ALIS) con la colaboración de abogados voluntarios especialistas en temas de inmigración y en el local del Centro Hispano-Americano, pone a disposición del público inmigrante un espacio de asesoramiento jurídico gratuito los sábados de 17:00 a 19:00 h. Necesario cita previa llamando al número 669 342 916

● Clases de Danza Paraguaya.

El sábado 6 de septiembre a las 17:00 h se inauguró el II Taller de danza paraguaya dirigido a todo público de forma gratuita, organizado por la Asociación Latinoamericana por la integración ALIS en el Centro Hispano-Americano.

CURSOS Y TALLERES EN SANSE

Cursos de Iniciación a Word

Para principiantes.

Día: Del 15 al 19 de septiembre

Hora: De 10:00 a 12:00 h.

Información: Delegación de Inmigración

Tels: 91 654 03 76

Gratuito

Cursos de Iniciación a Excel

Para principiantes.

Día: Del 27 al 31 de octubre

Hora: De 10:00 a 12:00 h.

Información: Delegación de Inmigración

Tels: 91 654 03 76

Gratuito

TENGO UNA PREGUNTA...

¿Qué servicios presta la Delegación de Inmigración a los extranjeros que viven en San Sebastián de los Reyes?

Dentro de los servicios que presta la Delegación de Inmigración a las personas venidas desde distintas latitudes del mundo, con el fin crear medios que conduzcan a una integración dentro de la sociedad en general y exista una buena convivencia entre todos los vecinos de la localidad, se han diseñado una serie de acciones que sirvan para cumplir con este objetivo.

Cuenta distintas áreas dentro del cual encontramos:

Área de acogida y orientación: donde puede obtener información y asesoría jurídica sobre permisos de residencia y trabajo reagrupación familiar, etc.

Área de Integración sociolaboral: orientación laboral, búsqueda de empleo e intermediación laboral.

Área de integración socioeducativa: te ayuda con orientación e intervención en centros educativos con alumnos con dificultades de integración, atención psicológica con jóvenes extranjeros, sensibilización en materia de interculturalidad en el sistema escolar.

Área de Mediación Intercultural: pretende facilitar la normal relación entre la persona inmigrante y la ciudad en la que

vive. Fomenta el asociacionismo dentro del colectivo de inmigrantes, acompañamiento en situaciones de conflicto en la comunidad, organización de encuentros interculturales como la II Semana Intercultural.

Área de integración formativa: cursos y talleres sobre autoempleo, informática básica, clases de castellano para extranjeros, etc.

Programas de integración a través del deporte: dirigido a jóvenes menores de 16 años que estén interesados en participar en actividades deportivas y en educación de valores.

Observatorio de las Migraciones y las Relaciones Interétnicas: busca conocer, analizar y sistematizar la realidad migratoria e interétnica en el municipio para favorecer la gestión pública de las migraciones y de la diversidad cultural que aproveche, estimule y consolide formas de convivencia intercultural en nuestra ciudad. Un instrumento que ha nacido bajo el impulso de la Delegación de Inmigración del Ayuntamiento de San Sebastián de los Reyes.

Todos los servicios son gratuitos.

ASOCIACIONES DE INMIGRANTES DEL MUNICIPIO DE SAN SEBASTIÁN DE LOS REYES

ASOCIACIÓN HISPANO-ÁRABE ALEGRÍA

Persona de contacto: Aicha 616533841

ASOCIACIÓN MAURITANO-ESPAÑOLA DE INTERCAMBIO CULTURAL

Persona de contacto: Dadie 687533411

Abdoul 616482434

slamtorro@hotmail.com

asmapennda@yahoo.es

ASOCIACIÓN AMIGAL (Asociación Migraciones de América Latina)

Persona de contacto:

Lina 912295076 / 636508554

asocamigal@hotmail.com

ASOCIACIÓN ORLANDO MARTÍNEZ- ASCUDOMAR (REPUBLICA DOMINICANA)

Persona de contacto: Carlos 636925329

ascudomar@hotmail.com

ASOCIACIÓN SCANTEIA (RUMANIA)

Persona de contacto: Elena 637151336

ASOCIACIÓN QUINCHE STA. ANA Y SAN JOAQUÍN (ECUADOR)

Personas de contacto: Macario, Alba

606148877, 646776815

ASOCIACIÓN LATINOAMERICANA POR LA INTEGRACIÓN SOCIAL

Persona de contacto: Rodrigo

646437825

zonalatinaramiro@hotmail.com;

asociación.alis@hotmail.com

ASOCIACIÓN 26 DE JULIO DE NAYÓN

Persona de contacto:

Klever 661202644

k.sinailin@hotmail.com

El arte de contar Cuentos



Hace casi dos décadas, renació de sus cenizas en Madrid una vieja tradición: la de los cuentacuentos. En un principio, se trataba de llevar a las bibliotecas y otros espacios públicos una nueva-vieja tradición que antaño se limitaba a los hogares familiares. Los nuevos "pioneros" del viejo oficio de cuentacuentos utilizaban los cuentos como método de animación a la lectura; otros lo hacían simplemente como actividad lúdica, en bares o cafés como Libertad 8, y en centros culturales de la capital.

Un tal Francisco Garzón Céspedes, personaje excéntrico de origen cubano, creador de la universalísima teoría de la Narración Oral Escénica, formó y adoctrinó a un importante núcleo de narradores y sobre todo de narradoras madrileñas que, a principios de los años 90, se encargaron de conducir la imaginación colectiva de niños y mayores por los caminos más o menos truculentos de los cuentos.

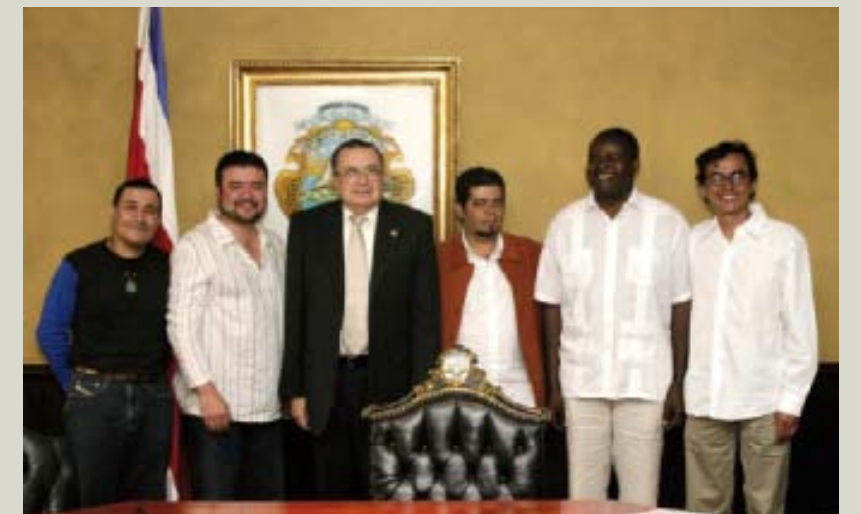
Pocos años después, llegamos a ese "mundillo" de ilusionistas, soñadores y charlatanes, otros narradores que no pertenecíamos a ninguna escuela concreta. No éramos discípulos de la cátedra "garzoniana". Podríamos decir, de alguna manera, que somos narradores naturales, carentes de formación académica en la materia: gente que aprendió a contar historias desde pequeños, en las veladas en torno al fuego, o procedentes de una larga tradición familiar. En un principio, me "descubrieron" las Organizaciones No Gubernamentales. Fui reiteradamente requerido para contar cuentos africanos en actos variopintos, como campañas de sensibilización, seminarios monográficos, o encuentros

lúdicos. Organizaciones como Intermón Oxfam, Manos Unidas, Sodepaz, sindicatos, fueron las primeras que me cedieron un espacio para transmitir, a través de mis cuentos y leyendas de tradición oral, el espíritu de la cultura africana.

Pronto, las instituciones educativas se embarcan en la aventura. En poco más de quince años, he recorrido de la mano de los cuentos africanos, más de cuatrocientos colegios, institutos y universidades de España y Latinoamérica. En lugares tan recónditos como pueblos de Teruel o de la pampa argentina, en montañas perdidas del Ecuador o en campamentos de desplazados de Colombia, he tenido la oportunidad de arrancar una sonrisa o una ilusión a niños y mayores.

La casualidad y mi recalcitrante afán por el "pionerismo" me llevaron posteriormente a estudiar Mediación Intercultural, una disciplina social que ayuda a tender puentes entre culturas y comunidad. A la luz de las

teorías y de la práctica de la mediación durante ocho años, he descubierto que el arte de contar cuentos es una manera eficaz de ayudar a la integración en el ámbito escolar, al conocimiento mutuo y al acercamiento entre culturas. Gracias al valor simbólico y a la fuerza expresiva del cuento, es posible tocar la sensibilidad del público. El cuento es un género lleno de ternura, de emociones y de sentimientos. Además, es un género transmisor de contenidos: el cuento tiene poesía, canto, antropología, filosofía y, sobre todo, valores éticos. Contar cuentos africanos es para mí una manera de transmitir el alma del pensamiento colectivo de nuestras culturas. Por otra parte, podemos descubrir la universalidad de los sentimientos y de las emociones, de los miedos y angustias que atenazan al ser humano, de las dudas fundamentales que transmiten los cuentos. Contar cuentos es una forma de transmitir sabiduría, una escuela de ternura.



Del 10 al 12 de Octubre de 2008 II SEMANA INTERCULTURAL UNIDOS POR LA DIVERSIDAD

VIERNES 10

16:30 h.

- Hinchables
- Apertura de casetas de Comercio Justo
- Amenización musical en:
 - Plaza del Ayuntamiento
 - Parque del Pilar
 - Plaza de la Fuente
 - Parque de la Marina

18:00 h.

- INAUGURACIÓN II SEMANA INTERCULTURAL**
- Danza del vientre
 - Inauguración y presentación
 - Danza oriental
 - Degustación Intercultural

18:30 h.

Degustación de té en haima mauritana. Asociación Mauritano Española de Intercambio Cultural (AMEIC)

- Comienzo de actividades y talleres. TALLER DE JUGUETES RECICLADOS. Ondongo.
- GRAN LIBRO INTERCULTURAL. Migralia.
- DE EQUIPO A EQUIPO. Red Deporte y Cooperación.

21:00 h.

Conciertos. Músicas del mundo: Así suena la interculturalidad NACHA, SONGÓ, SEYDÚ.

SÁBADO 11

11:00 h.

- **Torneo Participativo de Volleyball.** Organizan: Asociación A.L.I.S. y Asociación 26 de julio de Nayón.
- **Hinchables**
- **Degustación de té en haima mauritana**
- **Talleres para todos** CAMINO A ÁFRICA. Red Deporte y Cooperación
- TALLER DE JUGUETES RECICLADOS. Artesanía africana por Ondongo

13:00 h.

- **Cuentacuentos.** Nelson Calderón

17:00 h.

- **Hinchables**
- **Degustación de té en haima mauritana**
- **Amenización musical en:**
 - Plaza del Ayuntamiento
 - Parque del Pilar
 - Plaza de la Fuente
 - Parque de la Marina

Talleres todos los públicos

TALLER DE PINTURA FACIAL, TALLER BOSQUIMANO y JUEGOS DE LA NATURALEZA. Survival DE EQUIPO A EQUIPO. Red Deporte y Cooperación

21:00 h.

GRAN CONCIERTO DE MUSICA LATINA: "HABANA ABIERTA"

DOMINGO 12

10:00 h.

- **Hinchables**
- **Teatro infantil: "BLANCANIEVES".** Asociación Scanteia

11:00 h.

- **Torneo Participativo de Volleyball.** Organizan: Asociación A.L.I.S. y Asociación 26 de julio de Nayón. Final
- **Talleres para todos.** CAMINO A ÁFRICA. Red Deporte y Cooperación.

12:00 h.

Cuentacuentos: Nelson Calderón

12:30 h.

Actuación musical de la Asociación de Amigos de la Amazonía.

13:00 h.

Entrega de trofeos del Torneo Participativo de Volleyball.

13:15 h.

CLAUSURA

13:30 h.

Muestra Gastronómica. Ofrecida por las Asociaciones de Inmigrantes del municipio, con platos de más de 10 países diferentes.

- Asociación Quinchi "Santa Ana y San Joaquín" (Ecuador).
- Asociación Cultural Hispano-Árabe "Alegría" (Marruecos).
- Asociación Hispano-Mauritana de Intercambio Cultural (Mauritania).
- Asociación "Scanteia" (Rumania).
- Asociación "Migralia" (Colombia).
- Asociación Latinoamericana por la Integración Social (Colombia, Perú, Ecuador).
- Asociación amigos de la Amazonía.
- Asociación 26 de julio de Nayón. (Ecuador)

13:45 h.

Danza paraguaya a cargo de la Asociación Latinoamericana para la Integración Social.

14:30 h.

Cierre de actividades y carpa.

ACTIVIDADES DIARIAS

HINCHABLES

VIERNES 10. De 16:30 a 20:00 h.

SÁBADO 11. De 11:00 a 13:00 h y de 17:00 a 20:00 h.

DOMINGO 12. De 10:00 a 13:00 h.

MERCADO DE COMERCIO JUSTO:

Intermon Oxfam, Survival, Sodepaz, Asama, Asociación de Amigos del Pueblo Saharaui, Copade.

VIERNES 10. De 18:00 a 21:00 h.

SÁBADO 11. De 11:00 a 14:00 h y de 17:00 a 21:00 h.

DOMINGO 12. De 10:00 a 14:00 h.

CASETAS DE INFORMACIÓN

MUNICIPAL:

VIERNES 10. Apertura a las 18:00 a hasta las 21:00 h.

SÁBADO 11. De 11:00 a 14:00 h y de 17:00 a 21:00 h.

DOMINGO 12. De 10:00 a 13:00 h.

EXPOSICIONES:

SURVIVAL: "Nosotros, el Mundo";
DELEGACIÓN DE INMIGRACIÓN: "El Mundo en una Ciudad";
SETEM: "Ropa limpia".

DEGUSTACIÓN DE TÉ EN HAIMA MAURITANA.

Asociación Mauritano Española de Intercambio Cultural (AMEIC)

VIERNES 10. De 18:00 a 21:00 h.

SÁBADO 11. De 11:00 a 13:00 h y de 17:00 a 20:00 h.

DOMINGO 12. De 10:00 a 13:00 h.



Ruanda

Guía del Viajero: Conoce el país de tu nuevo vecino

Artículo elaborado por Esperanza Montero Latorre

Este mes la guía del viajero nos lleva a Ruanda, un pequeño país ubicado en la región de los Grandes Lagos de África, también conocido como las “nieblas de África”. Viajamos de la mejor mano: Martín, ruandés que lleva 18 años viviendo en España, Nati, Pilar, Raquel y Sergio, españoles recién llegados de la “Tierra de las Mil Colinas”, nos cuentan.

“Ruanda es el gran desconocido”- comenta Nati, apenas comenzamos.

“Es un país de contrastes. Contraste de sensaciones, olores, colorido, etc.; contrastes en la naturaleza, entre lagos y montañas, amaneceres y atardeceres; y contrastes en sus gentes. Es un país que huele a especias y mercados, y su paisaje se dibuja del colorido de la gente vestida de sus trajes africanos, y de la tierra, donde puedes ver grandes casas o mansiones junto a otras pequeñas sin agua corriente ni alcantarillado. Allí donde vayas siempre encontrarás gente car-

gando sobre su cabeza mercancías del mercado o transportando agua, tanto niños como mujeres y hombres. ¡Ah, por cierto! Hay garrafas para todas las edades. – señala Nati. Sin embargo, no podrás ver por ninguna parte una bolsa de plástico, ya que debido a su dificultad de reciclaje sólo se usan de papel o tela. Se aprovecha todo: con un neumático se arregla un zapato o se hace una cuerda para atar mercancías, con chapas de cerveza se confecciona un bonito bolso; para los niños,

un balón de fútbol con cuerdas viejas y hoja de banano; una caja da lugar a un camión o un carro para llevar sus cosas. Con poco se hace mucho”.

La forma de vida es tranquila y la gente es muy solidaria y familiar, gente sociable que se interesa por el visitante: en cualquier rincón se acercan a preguntar de dónde eres, qué te parece el país, etc. Y en casi todo el país puedes comunicarte en inglés o francés, aunque la lengua más utilizada es el kinyarwanda, de procedencia bantú, con el que la población nativa realiza todas sus actividades.

La religión católica tiene un papel importante y ha dejado huella en la cultura. Existen multitud de pequeñas iglesias a lo largo de su geografía, así como economatos donde se ofrecen productos a la población. Es uno de los pocos países africanos monoteísta

y monógamo. En cuanto al papel de la mujer, podemos diferenciar según su clase social. Martín aclara: “En las colinas la mujer lleva toda la carga de la casa, el campo y los hijos, sin embargo las decisiones son tomadas por el hombre; mientras que en los órganos administrativos como el parlamento la mujer tiene una representación del 50%, teniendo así un rol considerable. Preguntamos también por sus primeras impresiones después de la estancia fuera de su país. “Hay un gran cambio, reflejado sobre todo en la construcción de edificios y crecimiento de las ciudades. También se nota la mezcla de la inmigración ya que Ruanda es un país que recibe bastante personas inmigrantes de los países limítrofes”.

A la hora de viajar, nuestros compañeros nos recomiendan alquilar un coche y nos advierten que es un país seguro, así que vamos a comenzar el viaje.

Kigali es la capital. De gran extensión, la geografía montañosa no ha impedido su crecimiento y la edificación llega hasta las colinas. No dejes de perderte por los mercados, especialmente el *Mercado de Artesanos* donde se puede admirar como se elaboran los distintos utensilios típicos: pulseras, bolsos, collares, figuras, y también encontrarás aquí los típicos batiks, preciosas telas de estampados que se consiguen a través de la técnica de teñir tras aplicar parafina en las zonas que no se desean colorear. Perderse en sus calles nos hará comprobar nuevamente significativos contrastes en el paisaje. Para moverte por la ciudad puedes tomar una moto taxi, medio de transporte adicional a los pequeños autobuses que circulan por ella. El gran visitado es el *Hotel de las Mil Colinas*, en el cual se inspiró la película “Hotel Ruanda” que nos recuerda el terrible genocidio por el que atravesó el país en 1994.



Ambos coinciden en una impresión: "Hoy en día los ruandeses prefieren olvidar el pasado y construir y mirar hacia el futuro".

Los amantes del senderismo y la naturaleza disfrutarán enormemente adentrándose en los distintos parques naturales. El Parque Natural de Virunga, se localiza entre el Lago Eduardo y el Lago Kivu. Las Montañas Virunga son una cadena de ocho volcanes, en su mayoría pasivos, y constituye el hábitat del Gorila de Montaña, que se encuentra en grave peligro de extinción. Nuestros compañeros estuvieron allí, muy, muy cerca del grupo de gorilas *Umubano*. Es recomendable no tocarlos ya que se suelen acercar las crías mientras que son observados por sus padres, y estos podrían enfurecer. Para poder observar otros animales como jirafas, jabalíes, cebras, hipopótamos, topis y antílopes deberás visitar el Parque Akagera. Y para completar el recorrido no olvidamos el impresionante Bosque de Nyungwe. Cubre una superficie de 1.000 km² y cuenta con 13 tipos de primates diferentes y 275 tipos de aves.



De visita obligada es también Butare, la capital cultural. Alberga la *Universidad Nacional de Ruanda*, de carácter bilingüe en inglés y en francés. "En Ruanda la educación primaria es obligatoria y gratuita", aclara Martin. También en Butare se encuentra el Museo Nacional de Ruanda, donde el

visitante puede acercarse a la historia, tradiciones y costumbres del país; representa fielmente como estaban adornadas las casas en donde vivían los jefes de las distintas tribus. Ruanda ha sido siempre un país caracterizado por la convivencia de muchos pueblos. "Los pigmeos *twa*, dedicados espe-



cialmente a la caza, los *hutus* establecidos de forma sedentaria y los *tutsi*, agricultores, son los tres pueblos que han convivido durante varios siglos sin diferenciación territorial."

Dentro de la cultura la música tiene especial relevancia, cargada de fuerza y ritmo, tiene un papel fundamental. Martin nos habla de los *Intores* (los mejores), como se llama a los bailarines guerreros. "Usan unos tocados de rafia que semejan una larga melena rubia y bailan golpeando con sus pies sobre el suelo. Es una gran percusión".



Y en cuanto a la gastronomía, qué decir; nuestra amiga Nati lo hará por nosotros: "La base de la comida es la verdura y pescado. No dejes de probar el Guiso Africano elaborado a base de verdura, pollo y plátano". Raquel y Sergio añaden: las brochetas y el arroz, alimentos típicos de allí, no hay que perderselos." En los restaurantes típicos es habitual que antes de comenzar la comida te ofrezcan una jarra con agua para lavarte las manos. Como diríamos en kinyarwanda: murabehe (hasta pronto).



¿Quieres contarnos cómo es tu país? Ponte en contacto con el Área Socioeducativa. Delegación de Inmigración. Telf.: 91 654 03 76. sanseconvivencia@ayuntamiento.sanse.info



AYUNTAMIENTO DE
**San Sebastián
de los Reyes**

[*Creando* **futuro**]

SÍ a la integración

PROGRAMAS PARA LA INTEGRACIÓN DE LOS INMIGRANTES

En San Sebastián de los Reyes creemos en la tolerancia y el respeto hacia los que vienen de fuera. Para fomentar la integración de los inmigrantes, ofrecemos programas gratuitos de Asesoría Jurídica, Integración socio-educativa, socio-laboral, mediación intercultural y español para extranjeros, entre otros.

Con la participación de la sociedad como vía de acercamiento entre culturas, estamos creando, entre todos, una ciudad más abierta, cercana y participativa, comprometida con el futuro de todos.

Infórmate en **www.ssreyes.org**